



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 28.7.2006
KOM(2006) 427 lopullinen

2006/0147 (COD)

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

elintarvikkeissa käytettävistä aromeista ja tietyistä ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/91, asetuksen (EY) N:o 2232/96 ja direktiivin 2000/13/EY muuttamisesta

{SEK(2006)1042}
{SEK(2006)1043}

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet

Neuvoston direktiivissä 88/388/ETY vahvistetaan aromin määritelmä, aromien käyttöä koskevat yleiset säännöt, pakkausmerkintöjä koskevat vaatimukset sekä sellaisten aineiden enimmäispitoisuudet, jotka voivat olla vaaraksi ihmisten terveydelle. Direktiivin mukaan aromeja koskevassa lainsäädännössä tulisi ensisijaisesti ottaa huomioon ihmisten terveyden suojelemiseen liittyvät vaatimukset.

Direktiiviä on tarpeen muuttaa merkittävästi aromeihin liittyvän teknisen ja tieteellisen kehityksen ottamiseksi huomioon. Lisäksi joitakin säännöksiä on tarpeen muuttaa ja joitakin uusia ottaa käyttöön elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 178/2002 hyväksymisen vuoksi.

Selkeyden ja tehokkuuden parantamiseksi direktiivi 88/388/ETY korvataan tällä ehdotuksella.

Ehdotus uudeksi asetukseksi aromeista ja elintarvikkeiden ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, sisältyy komission lainsäädäntöohjelmaan vuodeksi 2005 osana pakettia, joka koskee elintarvikkeita parantavia aineita.

- Yleistä

Direktiivin 88/388/ETY soveltamisala rajataan 1 artiklassa aromeihin. Direktiivin 4 artiklan c alakohdassa säädetään kuitenkin eräiden epäsuotavien aineiden enimmäismääristä elintarvikkeissa, jotka sisältävät aromeja ja elintarvikkeen ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia. Jäsenvaltiot soveltavat näitä enimmäismääriä eri tavoin: toiset soveltavat niitä elintarvikkeisiin, jotka sisältävät vain aromeja – toiset puolestaan elintarvikkeisiin, jotka sisältävät sekä aromeja että elintarvikkeen ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia.

Enimmäismääriä olisi myös mukautettava Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen viimeisimpien tieteellisten lausuntojen ottamiseksi huomioon.

Aromiaineita käsittelevä Euroopan neuvoston asiantuntijakomitea on ehdottanut paistoaromien valmistusta koskevia ehtoja sekä enimmäismääriä tietyille epäsuotaville aineille.

Termin ”luontaisenkaltaisen” käyttöä pidetään kuluttajan kannalta sekaannusta aiheuttavana. Lisäksi kuluttajat vaativat tietoa luontaisten aromien alkuperästä. Termin ”luontainen” käyttö olisi rajattava aromeihin, jotka on kokonaan saatu luontaista aromiaineista ja/tai aromivalmisteista.

Kuluttajille on ilmoitettava, johtuuko elintarvikkeen savunmaku savuaroimien käytöstä.

Ehdotus esitetään osana elintarvikkeita parantavia aineita koskevaa pakettia, johon kuuluvat myös asetukset elintarvikelisiäaineista ja elintarvikeentsyymeistä sekä yhdenmukaisesta hyväksymismenettelystä.

- Voimassaolevat säännökset

Elintarvikkeissa sallittuja aromeja ja niiden valmistusaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä kesäkuuta 1988 annetussa neuvoston direktiivissä 88/388/ETY vahvistetaan elintarvikkeissa käytettäviä aromeja koskevat yleiset periaatteet. Direktiivissä

- vahvistetaan aromin, aromiaineen, aromivalmisteen, paistoaromin ja savuaroimin määritelmät
- rajoitetaan tiettyjen toksikologisesti merkittävien aineiden määrää aromeissa ja/tai elintarvikkeissa, joihin aromeja ja elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, on lisätty
- säädetään sellaisten aromien merkinnästä, jotka on tarkoitettu myytäväksi sellaisenaan elintarviketuottajille tai kuluttajille
- edellytetään entistä tarkempien säännösten antamista seuraavista seikoista: aromien raaka-aineet, aromiaineet, paistoaromit ja savuaroimit; aromeissa käytettävät lisäaineet, liuottimet ja valmistuksen apuaineet; analyysi- ja näytteenottomenetelmät; puhtausvaatimukset ja mikrobiologiset laatuvaatimukset.

Viimeisessä luettelamakohdassa mainittujen seikkojen vuoksi on annettu seuraavat säädökset:

1. Menettely luettelon laatimiseksi aromeista, joita voidaan käyttää elintarvikkeissa, on hyväksytty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2232/96. Luettelo on tarkoitus hyväksyä heinäkuuhun 2005 mennessä.
2. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2065/2003, annettu 10 päivänä marraskuuta 2003, elintarvikkeissa käytettävistä tai käytettäväksi tarkoitetuista savuaroimeista.
3. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/114/EY, annettu 22 päivänä joulukuuta 2003, elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista annetun direktiivin 95/2/EY muuttamisesta.

- Johdonmukaisuus yhteisön muiden politiikkojen kanssa

Poliittiset tavoitteet:

- suojella ihmisen terveyttä ja kuluttajien etuja

- luoda selkeä toimintaympäristö, jossa innovointi ja teknologian kehittyminen on mahdollista niin, että Euroopan teollisuus voi säilyttää johtavan asemansa aromien alalla.

Samalla nämä tavoitteet tukevat niiden komission strategisten tavoitteiden saavuttamista, jotka on vahvistettu Lissabonin strategiassa, komission viisivuotissuunnitelmassa ja vuoden 2000 valkoisessa kirjassa elintarvikkeiden turvallisuudesta.

2) ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN KUULEMINEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- Asianomaisten osapuolten kuuleminen

Kuulemismenettely, tärkeimmät kohderyhmät ja yleiskuvaus osallistujista

Jäsenvaltioiden ja sidosryhmien näkemyksiä on arvioitu eri työryhmissä järjestetyissä kuulemisissa ja kahdenvälisissä yhteydenpidoissa, joissa on käsitelty valmisteluasiakirjoja.

Lisäksi eri sidosryhmien näkemyksiä tiedusteltiin kyselylomakkeella.

Kuulemiseen osallistuivat mm. seuraavat sidosryhmät:

BEUC (Euroopan kuluttajaliitto)

CAOBISCO (EU:n suklaa-, keksi- ja makeisteollisuuden yhdistys)

CEPS (viinikomitea, Euroopan alkoholijuomatuottajien yhdistys)

CIAA (Euroopan elintarvike- ja juomateollisuuden keskusliitto)

EACGI (Euroopan purukumiteollisuuden yhdistys)

EDA (Euroopan meijeriteollisuuden yhdistys)

EFFA (Euroopan aromi- ja hajusteaineyhdistys)

EHGA (Euroopan yrtinkasvattajien yhdistys)

EHIA (Euroopan yrttiteeyhdistys)

ESA (Euroopan mausteyhdistys)

FIC Europe (Euroopan maustealan yhdistys)

SFMA (savuaromiteollisuuden yhdistys)

Yhteenveto vastauksista ja siitä, miten ne on otettu huomioon

Jokaisesta kuulemisesta saatuja kommentteja tarkasteltiin ja ne vaikuttivat tehtyihin mukautuksiin. Ehdotuksesta ollaan yleisesti yksimielisiä. Seuraavassa esitetään yhteenveto kuulemisissa saaduista vastauksista:

1. Soveltamisalan selkeyttäminen

Yleisesti ollaan sitä mieltä, että jäsenvaltioiden väliset erot poistuvat.

2. Aromien määritelmät

2.1 Termin ”luontainen” käytön rajoittaminen

Uudessa aromiaineiden määritelmässä ei enää tehdä eroa luontaisenkaltaisten ja keinotekkoisten aineiden välillä, mutta uuden määritelmän vaikutuksista ei olla yksimielisiä.

Puoltavat perusteet ovat: sekaannusten välttäminen; termin ”luontainen” varaaminen todella luontaisille tuotteille; erottelulle ei ole toksikologisia perusteita ja siitä aiheutuu hallinnollisia rasitteita; termin poistaminen yksinkertaistaa lainsäädäntöä.

Vastaiset perusteet liittyvät eritoten siihen, että alakohtaista lainsäädäntöä, jonka mukaan keinotekoisia aromeja ei sallita tietyissä elintarvikeryhmissä, olisi muutettava.

2.2 Luokan ”muut aromit” ottaminen käyttöön

Uusia aromeja kehittävät yhtiöt kannattavat kyseisen luokan käyttöönottoa, sillä se mahdollistaa uusien, muiden määritelmien piiriin kuulumattomien aromien kehittämisen.

Myös kuluttajajärjestöt puoltavat luokkaa, sillä sen käyttö parantaa avoimuutta ja varmistaa turvallisuuden.

3. Uudet pakkausmerkintöjä koskevat säännökset

3.1 Pakkausmerkinnöistä aiheutuvat kustannukset

Uusien säännösten mahdollisia vaikutuksia pidetään pieninä. Siirtymäkauden soveltaminen voi pienentää mahdollisia kustannuksia.

3.2 Kuluttajille annettavat tiedot

Jäsenvaltiot ja kuluttajajärjestöt katsovat, että ehdotus johtaa kuluttajille annettavien, aromien ominaisuuksia koskevien tietojen paranemiseen.

Elintarviketeollisuus ja varsinkin alaa edustavat järjestöt suhtautuvat uusiin pakkausmerkintäsäännöksiin varauksellisemmin tai jopa vastustavat niitä.

4. Toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden enimmäismäärät

Jäsenvaltioiden suorittaman valvonnan teho paranee, kun keskitytään elintarvikkeisiin, jotka vaikuttavat eniten toksikologisen riskin

aiheuttavien aineiden saantiin, eikä elintarvikkeisiin ja juomiin yleensä.

5. Saannin seuranta

Jäsenvaltiot ovat huolestuneita siitä, että liitteessä II lueteltujen aineiden ja käyttörajoitusten piiriin kuuluvien aineiden saannin seurantaan tarvitaan lisäresursseja.

- Asiantuntijoiden käyttö

Ulkoisia asiantuntijoita ei tarvittu.

- Vaikutusten arviointi

Eri vaihtoehtojen vaikutusten odotetaan kohdistuvan taloudellisiin ja sosiaalisiin näkökohtiin. Ympäristövaikutuksia ei odoteta olevan.

1. Ei toteuteta mitään toimia

1.1 Taloudelliset vaikutukset

Taloudellinen tilanne vaikeutuu seuraavista syistä:

Uuden teknologian kehittämiseksi ei ole kannustimia. .

Selkeät säännökset, joissa otetaan huomioon uusin tieteellinen ja tekninen kehitys, ovat tarpeen, jotta vältetään kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan esteet.

Euroopan teollisuus voi menettää johtavan asemansa maailmanmarkkinoilla.

1.2 Sosiaaliset vaikutukset

Kuluttajien terveyden suojeleminen on puutteellista seuraavista syistä:

Toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden enimmäismäärät eivät ole viimeisimpien tieteellisten lausuntojen mukaiset.

Elintarvikkeiden ja juomien sisältämien toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden enimmäismäärät eivät yleisesti mahdollista riskiperusteista valvontaa.

Kuluttajien vaatimus merkintöjen parantamisesta ei toteudu.

2. Toteutetaan lainsäädännön ulkopuolisia toimia

2.1 Taloudelliset vaikutukset

Aromeja koskevaa lainsäädäntöä on voimassa. Suuntaviivoilla ei voida ohittaa voimassa olevaa lainsäädäntöä. Sellainen voisi johtaa teollisuuden kannalta ristiriitaiseen ja sekavaan

tilanteeseen, joka voisi vaikuttaa kielteisesti talouteen.

2.2 Sosiaaliset vaikutukset

Suuntaviivat voisivat olla ristiriidassa voimassa olevien lakien kanssa, eivätkä ne siten ole tehokkain tapa suojella kuluttajien terveyttä.

Epäselvä oikeudellinen tilanne voi vähentää kuluttajien luottamusta aromien käyttöä kohtaan.

3. Puretaan aromeja koskevaa sääntelyä

3.1 Taloudelliset vaikutukset

Sääntelyn purkaminen voisi johtaa siihen, että kukin jäsenvaltio laatii omat täytäntöönpanosäätönsä. Riskit voidaan kokea eri maissa eri tavoin, joten tämä aiheuttaisi sisämarkkinoiden toiminnan heikkenemistä.

3.2 Sosiaaliset vaikutukset

Erot jäsenvaltioiden suhtautumisessa aineiden turvallisuuteen johtaisivat kuluttajien kannalta epäselvään tilanteeseen, kun suojan taso vaihtelisi, sekä luottamuksen vähenemiseen joissakin jäsenvaltioissa ja sisämarkkinoilla.

4. Muutetaan neuvoston direktiiviä 88/388/ETY

4.1 Taloudelliset vaikutukset

Tarvittavien muutosten sisällyttäminen varsinaiseen direktiiviin olisi talouden kannalta edullista, kuten 5 kohdassa todetaan.

Liitteisiin I ja II ja muihin säännöksiin tehtävät, kansanterveyteen ja kauppaan liittyvät muutokset olisi joka tapauksessa tehtävä yhteispäätösmenettelyn mukaisesti. Tarvitaan kuitenkin entistä tehokkaampi lupamenettely, jotta voitaisiin hallita luetteloa noin 2 600 aromiaineesta, joita on sallittua käyttää elintarvikkeissa.

Muutoksia olisi tehtävä paljon, ja seurauksena voisi olla epäselvä lainsäädäntö.

4.2 Sosiaaliset vaikutukset

Aromien kattavan turvallisuusarviointijärjestelmän aikaansaamisella, toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden enimmäismäärien mukauttamisella viimeisiin tieteellisiin lausuntoihin sekä kyseisen aineiden valvonnan mahdollistamisella elintarvikkeissa, joiden osalta riski on suurin, voidaan odottaa olevan myönteisiä kansanterveydellisiä vaikutuksia.

5. Esitetään ehdotus uudeksi asetukseksi

5.1 Taloudelliset vaikutukset

5.1.1 Vaikutukset yrityksiin kohdistuviin hallinnollisiin vaatimuksiin

Luontaisenkaltaisten ja keinotekoisten aromiaineiden (jotka molemmat ovat kemiallisesti syntesoituja) välisen erottelun poistaminen vähentää hallinnollisia vaatimuksia jäsenvaltioiden säännösten yhdenmukaistumisen ansiosta.

Aromien pakkausmerkintöihin liittyvien muutosehdotusten noudattaminen edellyttää lisätyötä. Tämä on kuitenkin väliaikaista ja poistuu, kun pakkausmerkinnät on saatu uusien vaatimusten mukaisiksi. Työn määrä ei myöskään ole suuri verrattuna saavutettavaan avoimuuden paranemiseen ja kuluttajien myönteiseen suhtautumiseen.

Työmäärän ja kustannusten pitämiseksi kurissa ehdotetaan siirtymäaikaa uusiin pakkausmerkintävaatimuksiin sopeutumista varten.

5.1.2 Vaikutukset innovaatiotoimintaan ja tutkimukseen

Aromien käyttöä ja niihin liittyvää hyväksymismenettelyä koskevissa säännöksissä selvitetään, milloin aromin turvallisuus on arvioitava. Eräitä aromeja ei tarvitse arvioida. Tämän ansiosta teollisuus voi arvioida uusien aromien kehityskustannukset entistä tarkemmin.

Lisäksi ehdotuksessa määritellään millaisille valmisteille voidaan hyväksyä merkintä ”luontainen”. Tämä on tärkeää uusien luontaisten aromien kehittämisen ja valmistuksen kannalta.

Luokan ”muu aromi” käyttöönotto edistää innovointitoimintaa ja tutkimusta. Jos uusia aromityyppejä kehitetään, ne voidaan hyväksyä, kunhan niiden turvallisuus on arvioitu.

5.1.3 Vaikutukset kotitalouksiin

Kuluttaja saa entistä paremmat tiedot elintarvikkeeseen sisältyvien aromien ominaisuuksista.

Ehdotetulla asetuksella ei ennakoida olevan vaikutusta elintarvikkeiden hintoihin.

5.1.4 Vaikutukset kolmansiin maihin ja kansainvälisiin suhteisiin

Ehdotetun asetuksen ansiosta aromeja koskeva lainsäädäntö

yhdenmukaistuu, EU:n alueelle saadaan yhtenäiset markkinat ja ennustettavuus paranee maahantuojien kannalta.

Aromeja koskevan lainsäädännön yhdenmukaistamisen ansiosta Euroopan unioni on entistä paremmassa asemassa neuvoteltaessa aromien sisällyttämisestä Codex Alimentarius -järjestelmään.

Euroopan yhteisö pystyy säilyttämään johtavan asemansa aromien tuottajana ja kehittäjänä.

5.1.5 Vaikutukset kansallisten viranomaisten kannalta

Jäsenvaltioiden suorittaman valvonnan teho paranee, kun keskitytään elintarvikkeisiin, jotka vaikuttavat eniten toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden saantiin.

Kansallista lainsäädäntöä on muutettava niissä maissa, joissa on elintarvikeluokkia, joihin saa lisätä vain luontaisia tai luontaisenkaltaisia aromeja. Tämä yksinkertaistaminen johtaa kuitenkin hallinnollisten rasitteiden vähenemiseen.

Jäsenvaltiot ovat huolestuneita siitä, että liitteessä II lueteltujen aineiden ja käyttörajoitusten piiriin kuuluvien aineiden saannin seurantaan tarvitaan lisäresursseja. Tämä on kuitenkin välttämätöntä sen varmistamiseksi, että sääntely on tehokasta kuluttajien terveyden suojelun kannalta.

Jäsenvaltiot eivät ole toimittaneet tietoja tarvittavien resurssien määrästä. Aromien saannin seurannan vaikutuksia voidaan merkittävästi vähentää yhdistämällä tämä seuranta lisäaineiden saannin seurantaan, jota vaaditaan jo nykyisessä EU-lainsäädännössä.

5.2 Sosiaaliset vaikutukset

Aromien kattavalla turvallisuusarvioinnilla yhteisön tasolla on myönteinen vaikutus kansanterveyteen.

Toksikologisen riskin aiheuttavien aineiden valvonnassa keskitytään suurimman riskin aiheuttaviin elintarvikkeisiin, minkä ansiosta kuluttajien terveyden suojelu tehostuu.

Saannin seurannan tuloksia voidaan käyttää lainsäädännön mukauttamiseen, jos käy ilmi, että saanti aiheuttaa turvallisuusriskin.

Komissio teki työohjelmassa mainitun vaikutusten arvioinnin, joka on nähtävissä seuraavalla sivustolla:
http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/additives/index_en.htm

3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET SEIKAT

- Tiivistelmä ehdotetuista toimista

Tämä asetus edistää sisämarkkinoiden tehokasta toimintaa elintarvikkeissa käytettävien tai käytettäviksi tarkoitettujen aromien ja eräiden elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, osalta. Samalla se tarjoaa perustan ihmisten terveyden ja kuluttajien etujen korkeatasoisen suojelun turvaamiselle.

- Oikeusperusta

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artikla.

- Toissijaisuusperiaate

Toissijaisuusperiaatetta noudatetaan siltä osin kuin ehdotus ei kuulu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa ehdotuksen tavoitteita seuraavista syistä:

Yksinomaan jäsenvaltioiden toteuttamat toimet voisivat johtaa kuluttajien kannalta epäselvään tilanteeseen, jossa suojan taso vaihtelee, sekä luottamuksen menetykseen joissakin jäsenvaltioissa ja sisämarkkinoilla.

Ehdotuksen tavoitteet saavutetaan paremmin yhteisön toimilla seuraavista syistä:

On hallinnoitava noin 2 600 sallitun aromiaineen luetteloa. Lupahakemuksia arvioidaan tehtävän noin 100 vuodessa. Tämä edellyttää yhdenmukaista ja keskitettyä toimintatapaa.

Saavutettava hyväksymismenettelyn ja sisämarkkinoiden toiminnan tehokkuus on osoitus siitä, että tavoitteet saavutetaan parhaiten Euroopan unionin toimilla.

Sisämarkkinoiden tehokas toiminta elintarvikkeissa käytettyjen aromien alalla ja siihen liittyvä eurooppalaisten kuluttajien terveyden ja etujen suojele voidaan parhaiten saavuttaa keskitetyn hyväksymismenettelyn avulla.

Näin ollen ehdotus on toissijaisuusperiaatteen mukainen.

- Suhteellisuusperiaate

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavista syistä:

Jotta jäsenvaltioiden valvontakapasiteettia ja riskiperusteisia valvontoja voitaisiin hyödyntää tehokkaasti, toiminnassa keskitytään sellaisiin elintarvikkeisiin sisältyviin aromeihin ja aineisiin, joiden osalta riski on suurin.

Aromien turvallisuusarviointi koskee vain aromiaineita, muita kuin perinteisiä valmisteita sekä muita eläin- ja kasviperäisiä raaka-aineita kuin elintarvikkeita.

Merkintävelvoite koskee vain ”aromeja”, ”savuaromeja” ja luontaisten aromien raaka-aineita.

- Säädöslajin valinta

Ehdotettu säädöslaji: asetus.

Muut keinot eivät soveltuisi seuraavista syistä:

Aromeja koskeva lainsäädäntö on neuvoston asetuksella 88/388/ETY pitkälti yhdenmukaistettu. Asetus on soveltuvin väline sisämarkkinoiden tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja ihmisen terveyden ja kuluttajien etujen suojelemiseksi.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Yhteisön osuus elintarvikkeissa käytettäviä aromeja ja ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, koskevan yhdenmukaisen politiikan ja järjestelmän kustannuksista voi olla 100 prosenttia. Järjestelmän osa-alueita ovat

aromeja koskevaan yhteisön lainsäädäntöön liittyvät tiedot sisältävän tietokannan luominen;

elintarvikkeissa käytettäviä aromeja koskevan lainsäädännön valmistelua varten tarvittavien tutkimusten tekeminen;

sellaisten tutkimusten tekeminen, joita tarvitaan menettelyjen, päätöksenteon perusteiden ja tietovaatimusten yhdenmukaistamiseen, jäsenvaltioiden välisen työnjaon helpottamiseen ja kyseisten alojen ohjeistuksen kehittämiseen.

5) LISÄTIETOJA

- Voimassaolevan sääntelyn kumoaminen

Ehdotuksen hyväksymisen seurauksena kumotaan voimassaolevaa lainsäädäntöä.
- Euroopan talousalue

Ehdotettu säädös on ETA:n kannalta merkityksellinen, minkä vuoksi se tulisi ulottaa koskemaan Euroopan talousaluetta.

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

elintarvikkeissa käytettävistä aromeista ja tietyistä ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/91, asetuksen (EY) N:o 2232/96 ja direktiivin 2000/13/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 ja 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Elintarvikkeissa sallittuja aromeja ja niiden valmistusaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä kesäkuuta 1988 annettu neuvoston direktiivi 88/388/ETY³ olisi saatettava ajan tasalle tieteen ja tekniikan kehityksen vuoksi. Selkeyden ja tehokkuuden parantamiseksi direktiivi 88/388/ETY olisi korvattava tällä asetuksella.
- (2) Komission laatimasta aromien valmistukseen käytettävien raaka-aineiden ja muiden aineiden luettelosta 22 päivänä kesäkuuta 1988 tehdyssä neuvoston päätöksessä 88/389/ETY⁴ määrätään, että luettelo on laadittava 24 kuukauden kuluessa päätöksen antamisesta. Mainittu päätös on nyt vanhentunut, ja se olisi kumottava.
- (3) Elintarvikkeissa sallittuja aromeja ja niiden valmistusaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 88/388/ETY täydentämisestä 16 päivänä tammikuuta 1991 annetussa komission direktiivissä

¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

² EUVL C [...], [...], s. [...].

³ EYVL L 184, 15.7.1988, s. 61. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁴ EYVL L 184, 15.7.1988, s. 67.

91/71/ETY⁵ säädetään aromien pakkausmerkinnöistä. Kyseiset säännökset korvataan tällä asetuksella, ja direktiivi olisi nyt kumottava.

- (4) Turvallisten ja terveellisten elintarvikkeiden vapaa liikkuvuus on sisämarkkinoiden olennainen osa, joka vaikuttaa merkittävästi kansalaisten terveyteen ja hyvinvointiin sekä heidän sosiaalisiin ja taloudellisiin etuihinsa.
- (5) Ihmisten terveyden suojelemiseksi tätä asetusta olisi sovellettava aromeihin, aromien raaka-aineisiin ja aromeja sisältäviin elintarvikkeisiin. Asetusta olisi sovellettava myös tiettyihin elintarvikkeiden ainesosiin, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, joita lisätään elintarvikkeisiin pääasiallisesti antamaan hajua tai makua ja joilla on merkittävä vaikutus tiettyjen luonnossa esiintyvien epäsuotavien aineiden pitoisuuksiin elintarvikkeissa (elintarvikkeiden ainesosat, joilla on aromaattisia ominaisuuksia) sekä näiden ainesosien raaka-aineisiin ja kyseisiä ainesosia sisältäviin elintarvikkeisiin.
- (6) Aromeja ja elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, voidaan käyttää vain, jos ne täyttävät tässä asetuksessa vahvistetut vaatimukset. Niiden on oltava turvallisia käyttää, ja siksi tietyille aromeille on tehtävä riskinarviointi ennen kuin niitä voidaan käyttää elintarvikkeissa. Kuluttajia ei saa johtaa harhaan, ja siksi aineiden sisällyttämisestä elintarvikkeisiin on ilmoitettava asianmukaisilla pakkausmerkinnöillä.
- (7) Elintarvikealan tiedekomitea ja sittemmin Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen on vuodesta 1999 alkaen antanut lausuntoja useista aineista⁶, joita esiintyy luontaisesti aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, raaka-aineissa ja jotka Euroopan neuvoston aromiaineita käsittelevän asiantuntijakomitean mukaan muodostavat toksikologisen riskin. Aineita, joihin liittyvän toksikologisen riskin elintarvikealan tiedekomitea on vahvistanut, olisi pidettävä epäsuotavina aineina, joita ei pitäisi lisätä elintarvikkeisiin sellaisenaan.
- (8) Epäsuotavia aineita esiintyy luontaisesti kasveissa, ja siksi niitä voi sisältyä aromivalmisteisiin ja elintarvikkeiden ainesosiin, joilla on aromaattisia ominaisuuksia. Tällaisia kasveja käytetään perinteisesti elintarvikkeina tai elintarvikkeiden ainesosina. Epäsuotaville aineille olisi vahvistettava asianmukaiset enimmäismäärät elintarvikkeissa, jotka vaikuttavat eniten kyseisten aineiden saantiin ihmisten osalta. Määriä vahvistettaessa olisi otettava huomioon tarve suojella ihmisten terveyttä sekä se, että kyseisiä aineita väistämättä sisältyy perinteisiin elintarvikkeisiin.
- (9) Yhteisön tasolla olisi vahvistettava säännökset tiettyjen, ihmisten terveydelle riskin muodostavien eläin- tai kasvialkuperää olevien raaka-aineiden käytön kieltämiseksi tai rajoittamiseksi aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, valmistuksessa ja elintarviketuotannossa.
- (10) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (jäljempänä 'viranomaisen'), joka on perustettu elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden

⁵ EYVL L 42, 15.2.1991, s. 25.

⁶ http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/flavouring/scientificadvice_en.htm

turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 178/2002⁷, olisi suoritettava riskinarvioinnit.

- (11) Yhdenmukaisuuden varmistamiseksi arviointia edellyttävien aromien ja raaka-aineiden riskinarviointi ja hyväksyntä olisi suoritettava elintarvikelisiä aineiden, elintarvike-entsyymien ja elintarvikearomien yhtenäisestä hyväksymismenettelystä annetussa asetuksessa (EY) N:o [...] ⁸ vahvistettua menettelyä noudattaen.
- (12) Aromiaineet ovat kemiallisia yhdisteitä, joilla on aromaattisia ominaisuuksia. Aromiaineiden arviointiohjelma on käynnissä elintarvikkeissa käytettyjä tai käytettäväksi tarkoitettuja aromiaineita koskevan yhteisön menettelyn määrittämisestä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2232/96⁹ mukaisesti. Mainitun asetuksen mukaisesti päätös aromiaineiden luettelosta tehdään viiden vuoden kuluessa kyseisen ohjelman hyväksymisestä. Luettelon hyväksymiselle olisi asetettava uusi määräaika. Ehdotus kyseiseksi luetteloksi tehdään tarkoituksena sen sisällyttäminen asetuksen (EY) N:o [...] 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon.
- (13) Aromivalmisteet ovat aromeja, jotka eivät ole kemiallisia yhdisteitä ja joita saadaan soveltuvilla fysikaalisilla, entsyymaattisilla tai mikrobiologisilla menetelmillä eläin-, kasvi- tai mineraalialkuperää olevista raaka-aineista; ne voivat olla käsittelemättömiä tai elintarvikkeeksi valmistettuja. Elintarvikkeista valmistetuille aromivalmisteille ei tarvitse suorittaa arviointi- ja hyväksymismenettelyä niiden käyttämiseksi elintarvikkeissa ellei niiden turvallisuutta ole syytä epäillä. Muista kuin elintarvikkeista tuotettujen aromivalmisteiden turvallisuus olisi kuitenkin arvioitava ennen hyväksyntää.
- (14) Elintarvikkeella tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaan mitä tahansa ainetta tai tuotetta, myös jalostettua, osittain jalostettua tai jalostamatonta tuotetta, joka on tarkoitettu tai jonka voidaan kohtuudella olettaa tulevan ihmisten nautittavaksi. Kasvi-, eläin- tai mikrobiologista alkuperää olevia raaka-aineita, joita on tähän saakka todistettavasti käytetty merkittävässä määrin aromien valmistuksessa, pidetään tässä yhteydessä elintarvikeraaka-aineina, vaikka joitakin näistä raaka-aineista, kuten ruusupuuta, tammilastuja tai mansikan lehtiä, ei olisikaan käytetty elintarvikkeissa sellaisenaan. Niitä ei tarvitse arvioida.
- (15) Myöskään paistoaromeille, jotka on valmistettu elintarvikkeista hyväksytyissä olosuhteissa, ei tarvitse suorittaa arviointi- ja hyväksymismenettelyä niiden käyttämiseksi elintarvikkeissa, ellei niiden turvallisuutta ole syytä epäillä. Muista kuin elintarvikkeista valmistettujen tai muissa kuin hyväksytyissä olosuhteissa tuotettujen paistoaromien turvallisuus olisi kuitenkin arvioitava ennen hyväksyntää.
- (16) Elintarvikkeissa käytettävistä tai käytettäväksi tarkoitetuista savuaromeista 10 päivänä marraskuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY)

⁷ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁸ EUVL L [...], [...], s. [...].

⁹ EYVL L 299, 23.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

N:o 2065/2003¹⁰ vahvistetaan menettelyt savuaromien turvallisuusarviointia ja hyväksyntää varten sekä luettelon laatimiseksi primaarisista savukondenssaateista ja primaarisista tervafraktioista, joita on sallittua käyttää yhteisössä niin, että kaikkien muiden vastaavien tuotteiden käyttö on kielletty.

- (17) Aromien lähtöaineet antavat elintarvikkeeseen makua elintarvikkeen käsittelyn aikana tapahtuvien kemiallisten reaktioiden seurauksena. Elintarvikkeista valmistetuille aromien lähtöaineille ei tarvitse suorittaa arviointi- ja hyväksymismenettelyä niiden käyttämiseksi elintarvikkeissa ellei niiden turvallisuutta ole syytä epäillä. Muista kuin elintarvikkeista tuotettujen lähtöaineiden turvallisuus olisi kuitenkin arvioitava ennen hyväksyntää.
- (18) Muita aromeja, jotka eivät kuulu edellä esitettyjen aromien määritelmien piiriin, voidaan käyttää elintarvikkeissa sillä edellytyksellä, että niille on suoritettu arviointi- ja hyväksymismenettely.
- (19) Kasvi-, eläin-, mineraali- tai mikrobiologista alkuperää olevia raaka-aineita, jotka eivät ole elintarvikkeita, voidaan sallia käytettävän aromien valmistuksessa vain, jos niiden turvallisuus on tieteellisesti arvioitu. Voi olla tarpeen sallia vain raaka-aineen tiettyjen osien käyttö taikka asettaa käytölle ehtoja.
- (20) Aromi tai raaka-aine, joka kuuluu muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun asetuksen (EY) N:o 1829/2003¹¹ soveltamisalaan, olisi hyväksyttävä kyseisen asetuksen mukaisesti ennen sen hyväksymistä tämän asetuksen mukaisesti.
- (21) Aromiaineita tai aromivalmisteita saa kutsua ”luontaisiksi” vain silloin, kun ne täyttävät tietyt ehdot, joilla varmistetaan, että kuluttajia ei johdeta harhaan.
- (22) Tietoja koskevilla vaatimuksilla olisi varmistettava, että kuluttajat eivät tule johdetuiksi harhaan luontaisten aromien valmistuksessa käytettyjen raaka-aineiden osalta. Esimerkiksi jos vanilliinin raaka-aine on saatu puusta, tämä on mainittava.
- (23) Kuluttajille on ilmoitettava johtuuko elintarvikkeen savunmaku savuaromien käytöstä. Myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden pakkausmerkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY¹² 5 artiklan mukaisesti elintarvikkeen myyntinimitys ei saa aiheuttaa kuluttajassa sekaannusta siitä, onko tuote savustettu perinteiseen tapaan savun avulla vai käsitelty savuaromeilla. Mainittua direktiiviä on tarpeen muuttaa sen mukaisesti, mitä aromin ja savuaromin määritelmistä ja termin ”luontainen” käytöstä aromien kuvauksissa säädetään tässä asetuksessa.
- (24) Jotta aromiaineiden turvallisuutta ihmisten terveyden kannalta voitaisiin arvioida, on erittäin tärkeää saada tietoja aromiaineiden kulutuksesta ja käytöstä. Siksi elintarvikkeisiin lisättävien aromiaineiden määrät olisi tarkastettava säännöllisesti.

¹⁰ EUVL L 309, 26.11.2003, s. 1.

¹¹ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

¹² EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/89/EY (EUVL L 308, 25.11.2003, s. 15).

- (25) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY¹³ mukaisesti.
- (26) Tämän asetuksen liitteet II–V olisi mukautettava tieteen ja tekniikan kehitykseen.
- (27) Jotta aromeja koskevaa yhteisön lainsäädäntöä voidaan kehittää ja päivittää oikeasuhteisesti ja tehokkaasti, on tarpeen kerätä tietoja ja jakaa niitä sekä koordinoida jäsenvaltioiden toimia. Tässä tarkoituksessa voi olla hyödyllistä suorittaa tutkimuksia, joissa käsitellään päätöksentekomenettelyn helpottamiseen tähtääviä erityisaiheita. Yhteisön olisi voitava rahoittaa tällaisia tutkimuksia osana talousarviomenettelyään. Tällaisten toimien rahoitus kuuluu rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004¹⁴ soveltamisalaan, joten tointen rahoituksen oikeuperustana on asetus (EY) N:o 882/2004.
- (28) Siihen saakka, kunnes yhteisön luettelo vahvistetaan, olisi säädettävä sellaisten aromiaineiden arvioinnista ja hyväksymisestä, jotka eivät kuulu asetuksella (EY) N:o 2232/96 säädetyn arviointiohjelman piiriin. Siksi olisi vahvistettava siirtymäjärjestelmä. Kyseisessä järjestelmässä aromiaineet olisi arvioitava ja hyväksyttävä asetuksella (EY) N:o [menettelyasetus] säädetyn menettelyn mukaisesti. Mainitussa asetuksessa säädettyjä määräaikoja, joiden kuluessa viranomaisen on annettava lausuntonsa ja komission toimitettava elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvä komitealle asetusluonnos, jolla päivitetään yhteisön luetteloa, ei kuitenkaan sovelleta, sillä etusijalle olisi asetettava meneillään oleva arviointiohjelma.
- (29) Tavoitetta, eli aromeja ja tiettyjä elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, koskevien yhteisön sääntöjen vahvistamista, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan se voidaan markkinoiden yhtenäisyyden ja kuluttajansuojan korkean tason varmistamiseksi toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (30) Tislattujen alkoholijuomien määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä 29 päivänä toukokuuta 1989 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1576/89¹⁵ sekä maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1991 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1601/91¹⁶ olisi mukautettava tiettyihin tässä asetuksessa vahvistettuihin määritelmiin.

¹³ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

¹⁴ EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1. Oikaistu toisinto (EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1).

¹⁵ EYVL L 160, 12.6.1989, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

¹⁶ EYVL L 149, 14.6.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

(31) Asetukset (ETY) N:o 1576/89, (ETY) N:o 1601/91 ja (EY) No 2232/96 sekä direktiivi 2000/13/EY olisi muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

AIHE, SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla *Aihe*

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat aromeja ja elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, jotta varmistetaan sisämarkkinoiden tehokas toiminta sekä ihmisten terveyden suojelun ja kuluttajansuojan korkea taso.

Tässä tarkoituksessa asetuksessa säädetään:

- a) yhteisön luettelosta, joka sisältää sellaiset aromit ja raaka-aineet, joiden käyttö elintarvikkeissa on sallittua; luettelo vahvistetaan liitteessä I (jäljempänä 'yhteisön luettelo')
- b) ehdoista, jotka koskevat aromien ja ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, käyttöä elintarvikkeissa
- c) aromien pakkausmerkintöjä koskevista säännöistä.

2 artikla *Soveltamisala*

1. Tätä asetusta sovelletaan

- a) aromeihin, joita käytetään tai on tarkoitus käyttää elintarvikkeissa, lukuun ottamatta savuaromeja, jotka kuuluvat asetuksen (EY) N:o 2065/2003 soveltamisalaan;
- b) elintarvikkeiden ainesosiin, joilla on aromaattisia ominaisuuksia;
- c) elintarvikkeisiin, jotka sisältävät aromeja ja ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia;
- d) aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, raaka-aineisiin.

2. Tätä asetusta ei sovelleta

- a) aineisiin, joilla on yksinomaan makea, hapan tai suolainen maku;
- b) raakoihin ja koostamattomiin elintarvikkeisiin.

3. Tarvittaessa voidaan päättää 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen siitä, kuuluuko tietty aine tai seos, raaka-aine tai tietyn tyyppinen elintarvike tämän asetuksen soveltamisalaan vai ei.

3 artikla
Määritelmät

1. Tässä asetuksessa sovelletaan määritelmiä, jotka on vahvistettu asetuksissa (EY) N:o 178/2002 ja (EY) N:o 1829/2003.
2. Lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:
 - a) 'aromilla' tarkoitetaan tuotetta,
 - i) jota ei ole tarkoitettu kulutettavaksi sellaisenaan ja jota lisätään elintarvikkeeseen antamaan tuoksua ja/tai makua;
 - ii) joka on valmistettu tai joka koostuu seuraavista aineryhmistä: aromiaineet, aromivalmisteet, paistoaromit, savuaromit, aromien lähtöaineet, muut aromit tai niiden seokset;
 - b) 'aromiaineella' tarkoitetaan tiettyä kemiallista yhdistettä, jolla on aromaattisia ominaisuuksia;
 - c) 'luontaisella aromiaineella' tarkoitetaan aromiainetta, jota saadaan soveltuvilla fysikaalisilla, entsymaattisilla tai mikrobiologisilla menetelmillä kasvi-, eläin- tai mikrobiologista alkuperää olevasta raaka-aineesta, joka on käsittelemätöntä tai valmistettu elintarvikkeeksi jollakin liitteessä II mainitulla perinteisellä ruoanvalmistusmenetelmällä;
 - d) 'aromivalmisteella' tarkoitetaan tuotetta, joka ei ole aromiaine ja jota saadaan
 - i) soveltuvilla fysikaalisilla tai mikrobiologisilla menetelmillä elintarvikkeesta, joka on käsittelemätöntä tai valmistettu elintarvikkeeksi yhdellä tai useammalla liitteessä II mainitulla perinteisellä ruoanvalmistusmenetelmällä ja/tai soveltuvalla fysikaalisella menetelmällä;

ja/tai
 - ii) kasvi-, eläin- tai mikrobiologista alkuperää olevasta raaka-aineesta, joka ei ole elintarvike ja joka on saatu yhdellä tai useammalla liitteessä II mainitulla perinteisellä ruoanvalmistusmenetelmällä ja/tai soveltuvalla fysikaalisella, entsymaattisella tai mikrobiologisella menetelmällä;

- e) 'paistoaromilla' tarkoitetaan valmistetta, jota saadaan kuumentamalla seosta, jonka ainesosilla ei välttämättä ole aromaattisia ominaisuuksia, mutta joista vähintään yksi ainesosa sisältää tyyppiä (amino) ja toinen ainesosa on pelkistävä sokeri; paistoaromien valmistuksessa käytettävät ainesosat voivat olla
- i) elintarvikkeita
 - ja/tai
 - ii) muita raaka-aineita kuin elintarvikkeita;
- f) 'savuaromilla' tarkoitetaan valmistetta, jota saadaan fraktiointi- ja puhdistusprosessin avulla kondensoidusta savusta, jolloin saadaan asetuksen (EY) N:o 2065/2003 3 artiklan 1, 2 ja 4 kohdan mukaisia primaarisia savukondensaatteja, primaarisia tervafraktioita ja/tai primaarituotteista saatuja savuaromeja;
- g) 'aromin lähtöaineella' tarkoitetaan valmistetta, jolla ei välttämättä ole aromaattisia ominaisuuksia ja jota tarkoituksellisesti lisätään elintarvikkeeseen ainoana tarkoituksena tuottaa makua hajoamisen tai muiden ainesosien kanssa reagoimisen seurauksena elintarvikkeen valmistuksen aikana; lähtöaine voi olla saatu
- i) elintarvikkeesta
 - ja/tai
 - ii) muusta raaka-aineesta kuin elintarvikkeesta;
- h) 'muulla aromilla' tarkoitetaan aromia, jota lisätään tai on tarkoitus lisätä elintarvikkeeseen antamaan tuoksua ja/tai makua ja joka ei kuulu b–g alakohdassa esitettyjen määritelmien piiriin;
- i) 'elintarvikkeen ainesosalla, jolla on aromaattisia ominaisuuksia' tarkoitetaan muuta sellaista elintarvikkeen ainesosaa kuin aromia, jota voidaan lisätä elintarvikkeeseen pääasiallisena tarkoituksena antaa elintarvikkeelle makua tai muuttaa sen makua;
- j) 'raaka-aineella' tarkoitetaan kasvi-, eläin-, mineraali- tai mikrobiologista alkuperää olevaa ainetta, josta valmistetaan aromeja tai elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia; raaka-aine voi olla
- i) elintarvike
 - tai
 - ii) muu raaka-aine kuin elintarvike;
- k) 'soveltuvalla fysikaalisella menetelmällä' tarkoitetaan fysikaalista menetelmää, jossa aromin komponenttien kemiallista luonnetta ei tarkoituksellisesti muuteta ja jossa ei käytetä singlettihappoa, otsonia, epäorgaanisia katalyyttejä, metallikatalyyttejä, organometallisia reagensseja ja/tai ultraviolettisäteilyä.

3. Edellä 2 kohdan d, e, g ja j alakohdassa esitettyjä määritelmiä sovellettaessa raaka-aineita, joita on tähän saakka todistettavasti käytetty merkittävässä määrin aromien valmistuksessa, pidetään elintarvikkeina.
4. Tarvittaessa voidaan 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää siitä, kuuluuko tietty aine johonkin 2 kohdan b–j alakohdassa mainittuun luokkaan vai ei.

II LUKU

AROMIEN, ELINTARVIKKEIDEN AINESOSIEN, JOILLA ON AROMAATTISIA OMINAISUUKSIA, JA RAAKA-AINEIDEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT EHDOT

4 artikla

Aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, käyttöä koskevat yleiset ehdot

Elintarvikkeissa on sallittua käyttää vain sellaisia aromeja tai elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, jotka täyttävät seuraavat ehdot:

- a) Ne eivät käytettävissä olevien tieteellisten tietojen perusteella aiheuta turvallisuusriskiä kuluttajien terveyden kannalta.
- b) Niiden käyttö ei johda kuluttajaa harhaan.

5 artikla

Tiettyjen aineiden esiintyminen

1. Liitteessä III olevassa A osassa lueteltuja aineita ei saa lisätä elintarvikkeisiin sellaisenaan.
2. Tiettyjen aromeissa ja elintarvikkeiden ainesosissa, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, luontaisesti esiintyvien aineiden enimmäismäärät liitteessä III olevassa B osassa luetelluissa koostetuissa elintarvikkeissa eivät saa ylittyä siksi, että kyseisissä elintarvikkeissa käytetään aromeja tai ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia.

Enimmäismääriä sovelletaan sellaisenaan kulutettaviksi tarkoitettuihin tai valmistajan ohjeiden mukaan valmistettuihin koostettuihin elintarvikkeisiin.

3. Yksityiskohtaisia sääntöjä 2 kohdan täytäntöönpanoa varten voidaan antaa 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Tiettyjen raaka-aineiden käyttö

1. Liitteessä IV olevassa A osassa lueteltuja raaka-aineita ei saa käyttää aromien tai elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, valmistuksessa.

2. Aromeja ja elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, jotka on valmistettu liitteessä IV olevassa B osassa luetelluista raaka-aineista, saa käyttää vain kyseisessä liitteessä ilmoitettujen ehtojen mukaisesti.

7 artikla

Arviointi- ja hyväksymismenettelyn piiriin kuulumattomat aromit

1. Seuraavia aromeja voidaan käyttää elintarvikkeissa ilman tämän asetuksen mukaista hyväksyntää sillä edellytyksellä, että ne ovat 4 artiklan mukaisia:
- a) 3 artiklan 2 kohdan d alakohdan i alakohdassa tarkoitettut aromivalmisteet;
 - b) 3 artiklan 2 kohdan e alakohdan i alakohdassa tarkoitettut paistoaromit, jotka ovat liitteessä V vahvistettujen, paistoaromien valmistusta ja tiettyjen aineiden enimmäismääriä koskevien säännösten mukaisia;
 - c) 3 artiklan 2 kohdan g alakohdan i alakohdassa tarkoitettut aromien lähtöaineet;
 - d) elintarvikkeiden ainesosat, joilla on aromaattisia ominaisuuksia.
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (jäljempänä 'viranomainen') on suoritettava aromin tai elintarvikkeen ainesosan, jolla on aromaattisia ominaisuuksia, riskinarviointi, jos komissio, jäsenvaltio tai viranomainen esittää epäilyjä 1 kohdassa tarkoitettun aromin tai ainesosan turvallisuudesta. Tällöin asetusta (EY) N:o [menettelyasetus] sovelletaan soveltuvin osin.

Tarvittaessa komissio hyväksyy toimenpiteet viranomaisen lausunnon mukaisesti 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Toimenpiteet vahvistetaan tapauksen mukaan liitteissä III, IV ja/tai V.

III LUKU

YHTEISÖN LUETTELO AROMEISTA JA RAAKA-AINEISTA, JOIDEN KÄYTTÖ ELINTARVIKKEISSA ON SALLITTUA

8 artikla

Arviointi- ja hyväksymismenettelyn piiriin kuuluvat aromit ja raaka-aineet

Tätä lukua sovelletaan

- a) aromiaineisiin;
- b) 3 artiklan 2 kohdan d alakohdan i alakohdassa tarkoitettuihin aromivalmisteisiin;
- c) paistoaromeihin, jotka on saatu kuumentamalla sellaisia ainesosia, jotka kuuluvat kokonaan tai osittain 3 artiklan 2 kohdan e alakohdan ii alakohdan soveltamisalaan tai joiden osalta paistoaromien valmistukseen ja liitteessä V vahvistettuihin tiettyjen epäsuotavien aineiden enimmäismääriin liittyvät edellytykset eivät täyty;

- d) 3 artiklan 2 kohdan g alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuihin aromien lähtöaineisiin;
- e) 3 artiklan 2 kohdan h alakohdassa tarkoitettuihin muihin aromeihin;
- f) 3 artiklan 2 kohdan j alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuihin raaka-aineisiin, jotka eivät ole elintarvikkeita.

9 artikla

Yhteisön luettelo aromeista ja raaka-aineista

Edellä 8 artiklassa tarkoitetuista aromeista ja raaka-aineista vain niitä, jotka sisältyvät yhteisön luetteloon, voidaan pitää kaupan sellaisenaan ja käyttää elintarvikkeissa.

10 artikla

Aromien ja raaka-aineiden sisällyttäminen yhteisön luetteloon

1. Aromi tai raaka-aine voidaan sisällyttää yhteisön luetteloon asetuksessa (EY) N:o [menettelyasetus] vahvistettua menettelyä noudattaen vain, jos se täyttää 4 artiklassa vahvistetut ehdot.
2. Aromista tai raaka-aineesta on annettava yhteisön luettelossa seuraavat tiedot:
 - a) hyväksytyn aromin tai raaka-aineen nimitys;
 - b) tarvittaessa aromin käyttöä koskevat ehdot.
3. Yhteisön luetteloa muutetaan elintarvikelisiä aineiden, elintarvike-entsyymien ja elintarvikkeiden aromiaineiden yhtenäisestä hyväksymismenettelystä annetussa asetuksessa (EY) N:o [...] tarkoitettua menettelyä noudattaen.

11 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 soveltamisalaan kuuluvat aromit ja raaka-aineet

Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 soveltamisalaan kuuluva aromi tai raaka-aine voidaan sisällyttää yhteisön luetteloon vasta sen jälkeen, kun se on hyväksytty asetuksen (EY) N:o 1829/2003 7 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

IV LUKU

PAKKAUSMERKINNÄT

1 JAKSO

MUIDEN KUIN KULUTTAJILLE MYYTÄVIKSI TARKOITETTUEJEN AROMIEN PAKKAUSMERKINNÄT

12 artikla

Muiden kuin kuluttajille myytäviksi tarkoitettujen aromien pakkausmerkinnät

Aromeja, joita ei ole tarkoitettu myytäviksi kuluttajille, saa pitää kaupan vain, jos niiden pakkauksissa tai astioissa on helposti näkyvällä, selvästi luettavalla ja pysyvällä tavalla esitettyä 13 ja 14 artiklassa säädetty tiedot.

13 artikla

Aromien pakkausmerkintöjä koskevat yleiset tietovaatimukset

1. Sellaisten aromien pakkauksissa tai astioissa, joita ei ole tarkoitettu myytäväksi kuluttajille, on esitettävä seuraavat tiedot:
 - a) myyntikuvaus: joko sana ”aromi” tai aromin tarkempi nimi tai kuvaus;
 - b) valmistajan, pakkaajan tai myyjän nimi tai toiminimi ja osoite;
 - c) maininta ”elintarvikekäyttöön” tai maininta ”rajoitettuun elintarvikekäyttöön” taikka tarkempi viittaus aineen tarkoitettuun käyttöön elintarvikkeissa;
 - d) painon mukaan alenevassa järjestyksessä luettelo seuraavista:
 - i) esiintyvät aromiryhmät ja
 - ii) kunkin muun tuotteeseen sisältyvän aineen tai ainesosan nimi tai E-numero;
 - e) merkintä sellaisten ainesosien tai ainesosaryhmien enimmäismäärästä, joiden määrä elintarvikkeessa on rajoitettu, ja/tai selkeästi ja helppotajuisesti ilmaistuna muut tiedot, joiden avulla ostaja kykenee noudattamaan tätä asetusta tai muita asiaan liittyviä yhteisön säännöksiä;
 - f) tarvittaessa erityiset varastointia ja käyttöä koskevat edellytykset;
 - g) vähimmäissäilyvyysaika;
 - h) erän tunnistusmerkintä;
 - i) nettomäärä.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kyseisen kohdan c–g alakohdassa vaaditut tiedot voidaan antaa vain lähetykseen liittyvissä asiakirjoissa, jotka toimitetaan lähetyksen mukana tai sitä ennen, edellyttäen, että kyseisen tuotteen pakkauksen tai astian helposti näkyvässä osassa on merkintä ”elintarvikkeiden valmistukseen, ei vähittäismyyntiin”.

14 artikla

Aromien myyntikuvauksia koskevat tietovaatimukset

1. Termiä ’luontainen’ saa käyttää 13 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa myyntikuvauksessa vain 2–6 alakohtien mukaisesti.
2. Termiä ’luontainen’ voidaan käyttää aromin kuvauksessa vain, jos aromiaines sisältää yksinomaan aromivalmisteita ja/tai luontaisia aromiaineita.
3. Termiä ’luontainen aromiaine’ voidaan käyttää vain sellaisista aromeista, joiden aromiaines sisältää yksinomaan luontaisia aromiaineita.
4. Termiä ’luontainen’ voidaan käyttää elintarviketta, elintarvikeryhmää tai kasvi- tai eläinperäistä aromilähdettä tarkoittavan viittauksen yhteydessä vain, jos vähintään 90 prosenttia [paino] aromiaineksesta on saatu mainitusta raaka-aineesta.

Aromiaines voi sisältää aromivalmisteita ja/tai luontaisia aromiaineita.

Kuvauksen on oltava muodoltaan seuraava: ”luontainen <<elintarvike (elintarvikkeet) tai elintarvikeryhmä tai raaka-aine (raaka-aineet)>>aromi”.

5. Ilmausta ”luontainen <<elintarvike (elintarvikkeet) tai elintarvikeryhmä tai raaka-aine (raaka-aineet)>>aromi, joka sisältää muita luontaisia aromeja” voidaan käyttää vain, jos aromiaines on osittain peräisin mainitusta raaka-aineesta ja helposti tunnistettavissa.

Aromiaines voi sisältää aromivalmisteita ja/tai luontaisia aromiaineita.

6. Termiä ’luontainen aromi’ voidaan käyttää vain, jos aromiaines on saatu eri raaka-aineista ja viittaus raaka-aineeseen ei kuvaisi niiden aromia tai makua.

Aromiaines voi sisältää aromivalmisteita ja/tai luontaisia aromiaineita.

2 JAKSO

KULUTTAJILLE MYYTÄVIKSI TARKOITETTujen AROMIEN PAKKAUSMERKINNÄT

15 artikla

Kuluttajille myytäväksi tarkoitettujen aromien pakkausmerkinnät

1. Kuluttajille myytäväksi tarkoitettuja aromeja saa pitää kaupan vain, jos niiden pakkauksissa on helposti näkyvällä, selvästi luettavalla ja pysyvällä tavalla esitettyinä

merkintä ”elintarvikekäyttöön” tai ”rajoitettuun elintarvikekäyttöön” taikka tarkempi viittaus tarkoitettuun käyttöön elintarvikkeissa.

2. Termiä ’luontainen’ saa käyttää 13 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa myyntikuvauksessa aromin kuvaamiseksi vain 14 artiklassa säädetyllä tavalla.

V LUKU

MENETTELYSÄÄNNÖKSET JA TÄYTÄNTÖÖNPANO

16 artikla

Elintarvikealan toimijoiden ilmoitusvelvollisuus

1. Elintarvikealan toimijoiden tai niiden edustajien on ilmoitettava komissiolle, paljonko aromiaineita lisätään elintarvikkeisiin ja paljonko niitä käytetään yhteisössä vuosittain eri elintarvikeryhmissä.
2. Yksityiskohtaiset säännöt 1 kohdan täytäntöönpanoa varten annetaan 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

17 artikla

Jäsenvaltioiden seuranta- ja ilmoitusvelvollisuus

1. Jäsenvaltioiden on luotava järjestelmät, joiden avulla voidaan seurata yhteisön luetteloon sisältyvien aromien kulutusta ja käyttöä sekä liitteessä III lueteltujen aineiden kulutusta ja ilmoitettava havainnoistaan vuosittain komissiolle ja viranomaiselle.
2. Kun viranomaista on kuultu, voidaan 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaa käyttöön yhteinen menetelmä tietojen keräämiseksi yhteisön luetteloon sisältyvien aromien ja liitteessä III lueteltujen aineiden kulutuksesta ja käytöstä.

18 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea (jäljempänä ’komitea’).
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

19 artikla
Muutokset liitteisiin II–V

Muutokset, jotka tarvitaan liitteiden II–V mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen, hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

20 artikla
Yhteisön rahoitus yhdenmukaistetuille politiikoille

Tästä asetuksesta johtuvien tointen rahoituksen oikeusperustana on asetuksen (EY) N:o 882/2004 66 artiklan 1 kohdan c alakohta.

VI LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

21 artikla
Kumoamiset

1. Kumotaan direktiivi 88/388/ETY, päätös 88/389/ETY ja direktiivi 91/71/ETY.

Kumotaan asetus (EY) N:o 2232/96 kyseisen asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun luettelon soveltamispäivästä alkaen.
2. Viittauksia kumottuihin säädöksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

22 artikla
Aromeja ja raaka-aineita koskevan yhteisön luettelon ja siirtymäjärjestelyn vahvistaminen

1. Yhteisön luettelo vahvistetaan liittämällä asetuksen (EY) N:o 2232/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu luettelo tämän asetuksen liitteeseen I, kun se hyväksytään.
2. Siihen saakka, kunnes yhteisön luettelo vahvistetaan, sellaisten aromiaineiden arviointiin ja hyväksymiseen, jotka eivät kuulu asetuksen (EY) N:o 2232/96 4 artiklassa säädetyn arviointiohjelman piiriin, sovelletaan asetusta (EY) N:o [...] [yhtenäinen menettely].

Poikkeuksena edellä tarkoitettua menettelystä asetuksen (EY) N:o [...] [yhtenäinen menettely] 5 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklassa tarkoitettuja kuuden ja yhdeksän kuukauden määräaikoja ei sovelleta mainittuun arviointiin ja hyväksyntään.
3. Siirtymäkauden toimenpiteistä voidaan päättää 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

23 artikla
Asetuksen (ETY) N:o 1576/89 muuttaminen

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1576/89 seuraavasti:

1. Muutetaan 1 artiklan 4 kohdan m alakohta seuraavasti:

a) Korvataan 1 alakohdan a alakohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Muuta asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määriteltäviä aromiaineita ja/tai aromia antavia kasveja tai aromia antavien kasvien osia voidaan käyttää lisäksi, mutta katajan aistinvaraisesti havaittavien ominaisuuksien on erotuttava selvästi, joskin ne toisinaan voivat olla heikkoja.”;

b) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”Juomasta voidaan käyttää nimitystä ”gin”, jos se on valmistettu maustamalla aistinvaraisesti sopiva maatalousperäinen etyylialkoholi asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyillä aromiaineilla ja/tai mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määritellyillä aromivalmisteilla, mutta katajan maun on oltava hallitseva.”;

c) Korvataan 2 alakohdan b alakohdan ensimmäinen kappale seuraavasti:

”Juomasta voidaan, jos katajan maku on hallitseva, käyttää nimitystä ”tislattu gin”, jos tuote on valmistettu yksinomaan tislaamalla uudelleen aistinvaraisesti sopivaa, laadultaan tarkoituksenmukaista maatalousperäistä ja alkuaan vähintään 96-tilavuusprosenttista etyylialkoholia perinteisesti ginin valmistukseen käytetyssä tislauslaitteistossa katajanmarjojen ja muiden luontaisten kasvien kanssa. Nimityksellä ”tislattu gin” voidaan myös tarkoittaa tuotetta, joka saadaan sekoittamalla keskenään tällaisella tislauksella saatua tislettä ja koostumukseltaan, puhtaudeltaan ja alkoholipitoisuudeltaan vastaavaa maatalousperäistä etyylialkoholia. Tislattun *ginin* maustamiseen voidaan myös käyttää asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määriteltäviä aromiaineita ja/tai a alakohdassa tarkoitettuja aromivalmisteita *London gin* on eräs tislattun *ginin* tyyppi.”.

2. Korvataan 1 artiklan 4 kohdan n alakohdan 1 alakohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Muuta asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määriteltäviä aromiaineita ja/tai mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määriteltäviä aromivalmisteita voidaan käyttää lisäksi, mutta kuminan maun on oltava hallitseva.”.

3. Korvataan 1 artiklan 4 kohdan p alakohta seuraavasti:

”voimakkaasti karvaanmakuista tislattua alkoholijuomaa, joka on valmistettu maustamalla maatalousperäistä etyylialkoholia asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyillä aromiaineilla ja/tai mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määritellyillä aromivalmisteilla.”.

4. Korvataan 1 artiklan 4 kohdan u alakohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”alkoholijuomaa, joka on valmistettu maustamalla maatalousperäistä etyylialkoholia neilikka- ja/tai kaneliaromilla käyttämällä jotakin seuraavista menetelmistä: maseroimalla ja/tai tislamalla, alkoholia uudelleen tislamalla yhdessä edellä mainittujen kasvien kanssa, lisäämällä asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b määritelmän mukaista neilikka- tai kaneliaromiainetta taikka yhdistämällä näitä menetelmiä.”.

5. Korvataan 4 artiklan 5 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti lukuun ottamatta a ja b alakohdassa olevia luetteloita:

”Ainoastaan asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyjä aromiaineita ja -valmisteita voidaan käyttää 1 artiklan 4 kohdassa määritellyjen tislattujen alkoholijuomien valmistuksessa, lukuun ottamatta 1 artiklan 4 kohdan m, n ja p alakohdassa määritellyjä juomia.

Asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyjen aromiaineiden ja mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määritellyjen aromivalmisteiden käyttö on kuitenkin sallittua likööreissä, lukuun ottamatta alla mainittuja.”

24 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttaminen

Muutetaan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

1. Korvataan a alakohdan kolmannen luetelmakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”– asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdassa määritellyjä aromiaineita ja/tai aromivalmisteita ja/tai”.

2. Korvataan b alakohdan toisen luetelmakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”– asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdassa määritellyjä aromiaineita ja/tai aromivalmisteita ja/tai”.

3. Korvataan c alakohdan toisen luetelmakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”– asetuksen (EY) N:o [...] 3 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdassa määritellyjä aromiaineita ja/tai aromivalmisteita ja/tai”.

25 artikla
Asetuksen (EY) N:o 2232/96 muuttaminen

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2232/96 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- ”1. Päätös 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettusta aromiaineiden luettelosta tehdään 7 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 31 päivään joulukuuta 2008 mennessä.”.

26 artikla
Direktiivin 2000/13/EY muuttaminen

Korvataan direktiivin 2000/13/EY liite III seuraavasti:

”Liite III

AROMIEN MERKITSEMINEN AINESOSALUETTELOON

1. Rajoittamatta 2 kohdan soveltamista aromit on merkittävä seuraavilla termeillä:
 - ”aromi(t)” tai aromin tarkempi nimi tai kuvaus, jos aromiaines sisältää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o [...] * [aromeja koskeva asetus] 3 artiklan 2 kohdan b, d, e, g ja h alakohdassa määriteltyjä aromeja;
 - ”savuaromi(t)”, jos aromiaines sisältää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o [...] [aromeja koskeva asetus] 3 artiklan 2 kohdan f alakohdassa määriteltyjä aromeja.
 2. Termiä ”luontainen” voidaan käyttää aromien kuvauksessa asetuksen (EY) N:o [...] [aromeja koskeva asetus] 14 artiklan säännösten mukaisesti.
- * OJ L [...], [...], [...].”.

27 artikla
Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan [lisätään päivämäärä] [24 kuukautta voimaantulosta]. Asetuksen 9, 23 ja 24 artiklaa sovelletaan kuitenkin yhteisön luettelon soveltamispäivästä alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Yhteisön luettelo aromeista ja raaka-aineista, joiden käyttö elintarvikkeissa on sallittua

LIITE II

Luettelo perinteisistä ruoanvalmistusmenetelmistä, joiden avulla saadaan luontaisia aromiaineita ja luontaisia aromivalmisteita

Pilkkominen	Kuorruttaminen
Keittäminen, paistaminen, käristäminen (enintään 240 °C:n lämpötilassa)	Viilentäminen
Leikkaaminen	Tislaus/väkevöinti
Kuivaus	Emulgointi
Haihduttaminen	Uuttaminen, myös liuotinaineuutto
Käyttäminen	Suodattaminen
Hienontaminen	Kuumennus
Hauduttaminen	Maserointi
Mikrobiologiset prosessit	Sekoittaminen
Kuoriminen	Siivilöinti
Puristaminen	Jäähdytys/jäädytys
Paahtaminen/grillaaminen	Pusertaminen
Liottaminen	

LIITE III

Tiettyjen aineiden esiintyminen

Osa A: Aineet, joita ei saa lisätä elintarvikkeisiin sellaisenaan

Agariinihappo

Kapsaisiini

Hyperisiini

Beta-asaroni

1-allyyli-4-metoksibentseeni

Syaanivetyhappo

Mentofuraani

4-allyyli-1,2-dimetoksibentseeni

Pulegoni

Kvassiini

1-allyyli-3,4-metyleenidioksibentseeni, safroli

Teucrin A

Tujonit (alfa ja beta)

Osa B: Tiettyjen aromeissa ja elintarvikkeiden ainesosissa, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, luontaisesti esiintyvien aineiden enimmäismäärät tietyissä koostetuissa elintarvikkeissa, joihin on lisätty aromeja ja/tai elintarvikkeiden ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia

Aineen nimi	Koostettu elintarvike, jossa aineen määrä on rajoitettu	Enimmäismäärä [mg/kg]
Beta-asaroni	Alkoholijuomat	1,0
1-allyyli-4-metoksibentseeni	Maitotuotteet	50
	Hedelmä- ja vihannesjalosteet (mukaan luettuina sienet, juuret, mukulat ja palkokasvit) sekä pähkinät ja siemenet	50
	Kalatuotteet	50
	Alkoholittomat juomat	10

Syaanivetyhappo	Nougat, marsipaani tai sen korvikkeet tai vastaavat valmisteet	50
	Säilöttyt kivi hedelmät	5
	Alkoholijuomat	35
Mentofuraani	Minttua tai piparminttua sisältävät makeiset, lukuun ottamatta hengityksen raikastamiseen käytettäviä erityisen pienikokoisia makeisia	500
	Hengityksen raikastamiseen käytettävät erityisen pienikokoiset makeiset ¹⁷	3000
	Purukumi	1000
	Minttua tai piparminttua sisältävät alkoholijuomat	200
4-allyyli-1,2-dimetoksibentseeni	Maitotuotteet	20
	Liha ja lihatuotteet, mukaan luettuna siipikarjan ja riistaeläinten liha	15
	Kala ja kalavalmisteet	10
	Keitot ja kastikkeet	60
	Pikkusuolaiset, jotka ovat valmiita nautittaviksi	20
	Alkoholittomat juomat	1
Pulegoni	Minttua tai piparminttua sisältävät makeiset, lukuun ottamatta hengityksen raikastamiseen käytettäviä erityisen pienikokoisia makeisia	250
	Hengityksen raikastamiseen käytettävät erityisen pienikokoiset makeiset ¹⁷	2000
	Purukumi	350
	Minttua tai piparminttua sisältävät alkoholittomat juomat	20
	Minttua tai piparminttua sisältävät alkoholijuomat	100

¹⁷

Voimakkaan makuiset makeiset; yhden makeisen paino enintään 1 g.

Kvassiini	Alkoholittomat juomat	0,5
	Leipomatuotteet	1
	Alkoholijuomat	1,5
1-allyyli-3,4-metyleenidioksi-bentseeni, safroli	Liha ja lihatuotteet, mukaan luettuna siipikarjan ja riistaeläinten liha	15
	Kala ja kalavalmisteet	15
	Keitot ja kastikkeet	25
	Alkoholittomat juomat	1
Teucrin A	Alkoholijuomat	2
Tujonit (alfa ja beta)	Alkoholijuomat, lukuun ottamatta <i>Artemisia</i> -suvun kasveista valmistettuja	10
	<i>Artemisia</i> -suvun kasveista valmistetut alkoholijuomat	35

LIITE IV

Luettelo raaka-aineista, joiden käyttöön aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, valmistuksessa liittyy rajoituksia

Osa A: Raaka-aineet, joita ei saa käyttää aromien tai elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, valmistuksessa

Raaka-aine	
Latinankielinen nimi	Yleinen nimi
<i>Acorus calamus</i> in tetraploidi muoto	Kalmojuuren tetraploidi muoto

Osa B: Tietyistä raaka-aineista valmistettujen aromien ja elintarvikkeiden ainesosien, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, käyttöä koskevat ehdot

Raaka-aine		Käyttöehdot
Latinankielinen nimi	Yleisnimi	
<i>Quassia amara</i> L. ja <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	Kvassia	Raaka-aineesta valmistettuja aromeja ja elintarvikkeen ainesosia, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, voidaan käyttää vain juomien ja leipomatuotteiden valmistuksessa.
<i>Laricifomes officinalis</i> (Vill.: Fr) Kotl. & Pouz. tai <i>Fomes officinalis</i>	Lehtikuusenkääpä	
<i>Hypericum perforatum</i>	Mäkikuisma	
<i>Teucrium chamaedrys</i>	Teurikka	

LIITE V

Paistoaromien valmistusta koskevat ehdot ja tiettyjen aineiden enimmäismäärät paistoaromeissa

Osa A: Valmistusta koskevat ehdot

- a) Tuotteiden suurin sallittu lämpötila käsittelyn aikana on 180 °C.
- b) Lämpökäsittelyn kesto aika saa olla korkeintaan 15 minuuttia 180 °C:n lämpötilassa. Alhaisemmassa lämpötilassa aika voi olla pidempi niin, että kuumennusaika kaksinkertaistuu, kun lämpötila laskee 10 °C:lla. Enimmäisaika on 12 tuntia.
- c) Suurin sallittu pH-arvo käsittelyn aikana on 8,0.

Osa B: Eräiden aineiden enimmäismäärät

Aine	Enimmäismäärä µg / kg
2-amino-3,4,8-trimetyyli-imidatso[4,5-f]kinoksaliini (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-metyyli-6-fenyyli-imidatsoli[4,5-b]pyridiini (PhIP)	50

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI:

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi elintarvikkeissa käytettävistä aromeista ja tietyistä elintarvikkeiden ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia

2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS- JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

Toimintalohko(t): terveys ja kuluttajansuoja

Toiminto/toiminnot: elintarvikkeiden turvallisuus, eläinten terveys, eläinten hyvinvointi ja kasvien terveys

3. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

3.1. Budjettikohdat (toimintamäärärahat sekä niihin liittyvät teknisen ja hallinnollisen avun määrärahat (entiset BA-budjettikohdat)) ja budjettinimikkeet:

17.01.04.05: Rehun ja elintarvikkeiden turvallisuus ja siihen liittyvät toimet – Hallintomenot.

3.2. Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto:

Toistaiseksi

3.3. Budjettitiedot (rivejä lisätään tarvittaessa):

Budjetti-kohta	Menolaji		Uusi	EFTA osallistuu	Ehdokasmaat osallistuvat	Rahoitus-näkymien otsake
17.01.04.05	Pakoll./	JM ¹⁸	ei	EI	EI	nro 1a

Jotta elintarvikelisiä aineita koskevaa yhteisön lainsäädäntöä voidaan kehittää ja päivittää oikeasuhteisesti ja tehokkaasti, voi olla hyödyllistä suorittaa tutkimuksia tietojen keräämiseksi ja jakamiseksi sekä jäsenvaltioiden toimien koordinoimiseksi. Tällaiset tukimenot, jotka ilmoitetaan kohdissa 4.1 ja 8.1, kuuluvat rehu- ja elintarvikevalvonnasta annetun asetuksen (EY) N:o 882/2004 soveltamisalaan niiden määrien puitteissa, jotka on varattu asetuksen täytäntöönpanoa varten vuosina 2007–2013.

¹⁸

Jaksotetut määrärahat.

4. YHTEENVETO RESURSSISTA

4.1. Taloudelliset resurssit

4.1.1. Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		Vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ja myöh.	Yht.
----------	------------	--	---------	-------	-------	-------	-------	----------------	------

Toimintamenot¹⁹

Maksusitoumusmäärärahat (MSM)	8.1.	a	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
Maksumäärärahat (MM)		b	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

Viitemäärään sisältyvät hallintomenot²⁰

Tekninen ja hallinnollinen apu (EI-JM)	8.2.4.	c	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
--	--------	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

VIITEMÄÄRÄ YHTEENSÄ

Maksusitoumusmäärärahat		a+c	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
Maksumäärärahat		b+c	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

Hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään²¹

Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EI-JM)	8.2.5.	d							
Viitemäärään sisällyttämättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EI JM)	8.2.6.	e							

Toimenpiteen alustavat rahoituskustannukset yhteensä

MSM YHTEENSÄ henkilöstökustannukset mukaan luettuina		a+c+d+e	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
MM YHTEENSÄ henkilöstökustannukset mukaan luettuina		b+c+d+e	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

¹⁹ Menot, jotka eivät kuulu kyseisen osaston xx lukuun xx 01.

²⁰ Menot, jotka otetaan osaston xx momentille xx 01 04.

²¹ Menot, jotka otetaan lukuun xx 01 muille momenteille kuin xx 01 04 tai xx 01 05.

Tiedot yhteisrahoituksesta

Jos ehdotukseen liittyy jäsenvaltioilta tai muilta elimiltä (jotka on ilmoitettava) saatavaa osarahoitusta, seuraavassa taulukossa ilmoitetaan kyseisen osarahoituksen arvioitu määrä (rivejä voidaan lisätä, jos rahoitusta saadaan useilta elimiltä):

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Rahoitukseen osallistuva elin		Vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ja myöh.	Yht.
.....	f							
MSM YHTEENSÄ yhteisrahoitus mukaan luettuna	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa

- ☒ Ehdotus on nykyisen rahoitussuunnitelman mukainen.
- ☐ Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.
- ☐ Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen²² määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoitusnäkymien tarkistamista).

4.1.3. Vaikutukset tuloihin

- ☒ Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.
- ☐ Ehdotuksella on seuraavat vaikutukset tuloihin:

Huomautus: Tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskutapaa koskevat täsmennykset ja huomautukset esitetään erillisessä liitteessä.

milj. euroa (yhden desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta	Tulot	Ennen toteutusta [vuosi n-1]	Toteutuksen jälkeen					
			[Vuosi n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ²³
	a) Absoluuttiset tulot							
	b) Tulojen muutokset	Δ						

(Taulukossa ilmoitetaan kaikki kyseeseen tulevat tulojen budjettikohdat ja siihen lisätään rivejä, jos toimenpide vaikuttaa useampaan budjettikohtaan).

²²

Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

²³

Taulukkoon lisätään sarakkeita, jos toiminnan kesto ylittää kuusi vuotta.

4.2. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1.

Vuositarve	vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ja myöh.
Henkilöstön määrä yhteensä	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

Yksityiskohtainen selvitys ehdotuksen taustasta sisältyy perusteluosaan. Rahoitus selvityksen tässä osassa esitetään vain seuraavat lisätiedot:

5.1. Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen arvioi parhaillaan aromiaineita ja toksikologisen riskin aiheuttavia aineita. Noin kahdessa tapauksessa kolmesta viranomainen on todennut, että tarvitaan lisätietoja aineen saannista. Näitä tietoja tarvitaan riskinhallintaan liittyvien päätösten tekoa varten.

Jotta varmistetaan asetusehdotuksen puitteissa toteutettavien täytäntöönpanotoimien oikeasuhteisuus ja täytetään rehujen ja elintarvikkeiden virallista valvontaa koskevan asetuksen (EY) N:o 882/2004 tavoitteet, seuraavat välineet ovat tarpeen:

- tietokanta, joka soveltuu kaiken aromeja koskevaan yhteisön lainsäädäntöön liittyvän tiedon keräämiseen ja tallentamiseen,
- sellaisten (esim. koostumukseen ja saantiin liittyvien) tutkimusten toteuttaminen, joita tarvitaan elintarvikearomeja koskevan lainsäädännön valmistelemiseksi ja kehittämiseksi,
- sellaisten tutkimusten toteuttaminen, joita tarvitaan menettelyjen, päätöksenteon perusteiden ja tietovaatimusten yhdenmukaistamiseksi, jäsenvaltioiden välisen työnjaon helpottamiseksi sekä ohjeistuksen kehittämiseksi näillä aloilla.

5.2. Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut

Saadut tiedot auttavat varmistamaan kuluttajien terveyden parhaan mahdollisen suojelun ja antavat samalla teollisuudelle mahdollisuuden kehittää ja käyttää aromeja edelleen. Nykyisin ei ole käytettävissä riittävästi tietoa sellaisten päätösten tekemiseksi, joilla suojellaan kuluttajia mutta jotka eivät johda liialliseen sääntelyyn.

Yhdenmukaistetuilla markkinoilla tämä onnistuu vain sellaisen yhteensovitettun toimintamallin avulla, joka mahdollistaa vertailukelpoisten tietojen vaihdon jäsenvaltioiden välillä.

5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa

Tavoite 1: Luodaan tietokanta ja pidetään sitä yllä sekä toteutetaan asiaan liittyviä tutkimuksia yhteistyössä ulkopuolisten organisaatioiden kanssa; nämä organisaatiot valitaan asianmukaisia menettelyjä noudattaen.

Tavoite 2: Varmistetaan, ettei aromien ja niiden raaka-aineiden käyttö johda kuluttajan kannalta kohtuuttomiin riskeihin eikä aiheuta tarpeetonta rasitetta teollisuudelle.

Tavoite 3: Tehdään asianmukaisiin saantiarvioihin perustuvia riskinhallintaa koskevia päätöksiä sellaisen keskitetyn tietokannan avulla, joka sisältää ajan tasalle saatetut tiedot aromien koostumuksesta ja käytöstä.

5.4. Toteutustapa (alustava)

☒ ***Keskitetty hallinnointi***

☒ komissio hallinnoi suoraan

☐ hallinnointivastuu siirretään:

☐ toimeenpanovirastoille

☐ varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitetuille yhteisöjen perustamille elimille

☐ kansallisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yhteisöille

☐ ***Yhteistyössä toteutettava tai hajautettu hallinnointi***

☐ jäsenvaltioiden kanssa

☐ kolmansien maiden kanssa

☐ ***Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)***

Huomautukset:

6. SEURANTA JA ARVIOINTI

6.1. Seurantamenettely

Tietokannan sisältöä ja tutkimustulosten päätelmiä voidaan seurata selvittämällä, voidaanko niitä käyttää hyvien täytäntöönpanotoimien ehdottamiseen. Perusvälineenä tässä on elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea.

6.2. Arviointimenettely

6.2.1. Ennakkoarviointi:

Jonkin verran tietoja on jo saatavilla FLAVIS-tietokannassa, jota käytetään meneillään olevassa aromiaineiden arviointiohjelmassa.

6.2.2. Väli-/jälkiarviointien perusteella toteutetut toimenpiteet (aikaisemmat kokemukset vastaavasta toiminnasta):

FLAVIS-tietokannasta saatuja kokemuksia hyödynnetään uuden järjestelmän kehittämisessä ja tiedonkeruun järjestämisessä.

6.2.3. Tulevaa arviointia koskevat määräykset ja arviointien suorittamisvälit:

Arviointia toteutetaan jatkuvalta pohjalta sen mukaan, onko esitettävä täytäntöönpanotoimia.

7. PETOSTENTORJUNTA

8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITTAVISTA RESURSSISTA

8.1. Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

Maksusitoumusmäärärahoina, milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

(Sarakeessa ilmoitetaan tavoitteet, toiminta ja tuotokset)	Tuotoksen tyyppi	Keskim. kustannukset	Vuosi n		Vuosi n+1		Vuosi n+2		Vuosi n+3		Vuosi n+4		Vuosi n+5 ja myöh. vuodet		YHTEENSÄ	
			Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.	Tuotos-ten määrä	Kustannukset yht.
TOIMINTA-TAVOITE 1 ²⁴			1	0,1 ²⁵	1	0,05 ²⁶	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	6	0,35
KUSTANNUKSET YHTEENSÄ			1	0,1	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	6	0,35

²⁴ Kuten kuvattu kohdassa 5.3.

²⁵ Tietokannan luominen.

²⁶ Tietokannan päivittäminen ja ylläpitäminen sekä asiaan liittyvien tutkimusten toteuttaminen.

8.2. Hallintomenot

8.2.1. Henkilöstön määrä ja jakautuminen

Laji		Toiminnan hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö (toimien ja/tai virkojen määrä kokoaikaiseksi muutettuna)					
		vuosi n	vuosi n+1	vuosi n+2	vuosi n+3	vuosi n+4	vuosi n+5
Virkamiehet tai väliaikaiset toimihenkilöt ²⁷ (17 01 01)	A*/AD	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
	B*, C*/AST	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö ²⁸							
Momenteilta XX 01 04/05 rahoitettava muu henkilöstö ²⁹							
YHTEENSÄ		0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

8.2.2. Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

Teknisten ja rahoitusraporttien tarkastelu, maksusitoumusten valmistelu ja maksumääräysten antaminen.

8.2.3. Henkilöresurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö)

Jos lähteitä on useita, ilmoitetaan kustakin lähteestä peräisin olevien virkojen ja/tai toimien määrä.

- ☒ X Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet
- ☐ Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuotta n koskevassa menettelyssä jo myönnettyt virat ja/tai toimet
- ☐ Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet

²⁷ Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

²⁸ Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

²⁹ Kyseisen henkilöstön kustannukset sisältyvät viitemäärään.

- ☐ Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)
- ☐ Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly toimintastrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

~~8.2.4. Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot (XX 01 04/05 hallintomenot)~~

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta (numero ja nimi)	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n+4	Vuosi n+5 ja myöh.	YHT.
1. Tekninen ja hallinnollinen apu (henkilöstökust. mukaan luettuina)							
Toimeenpanovirastot ³⁰							
Muu tekninen ja hallinnollinen apu							
– sisäinen							
– ulkoinen							
Tekninen ja hallinnollinen apu yhteensä							

³⁰

Tässä olisi viitattava asianomaisiin toimeenpanovirastoihin, joihin rahoitusvelvoitteita kohdistuu.

8.2.5. Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka eivät sisälly viitemäärään

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Laji	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n+4	Vuosi n+5 ja myöh.
Virkamiehet ja tilapäiset toimihenkilöt (XX 01 01)						
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen henkilöstö jne.) (budjettikohta ilmoitettava)						
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä (EIVÄT sisälly viitemäärään)						

Laskelma – *virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt*

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

Laskelma – *momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö*

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

8.2.6. Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n+4	Vuosi n+5 ja myöh.	YHT.
XX 01 02 11 01 – Virkamatkat							
XX 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset							
XX 01 02 11 03 – Komiteoiden kokoukset ³¹							
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset							
XX 01 02 11 05 – Tietojärjestelmät							
2. Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)							
3. Muut hallintomenojen kaltaiset menot (eritellään budjettikohdittain)							
Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)							

Laskelma – **Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään**

³¹

Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.